

Les ateliers déco



Suspension  
lumineuse  
Happy

Happy  
lighting  
suspension

*Traumfänger « Happy »  
mit Lichterkette*

*Ornamento da  
appendere luminoso*

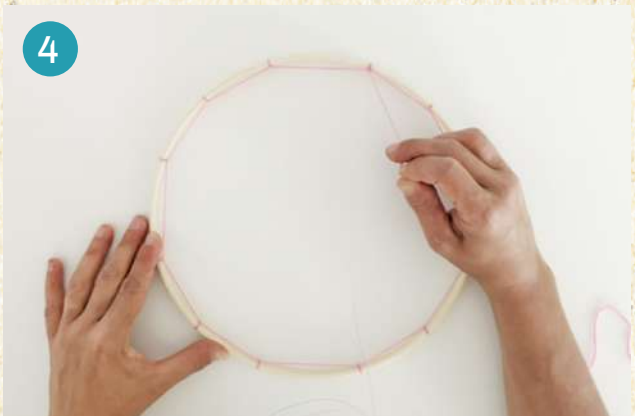
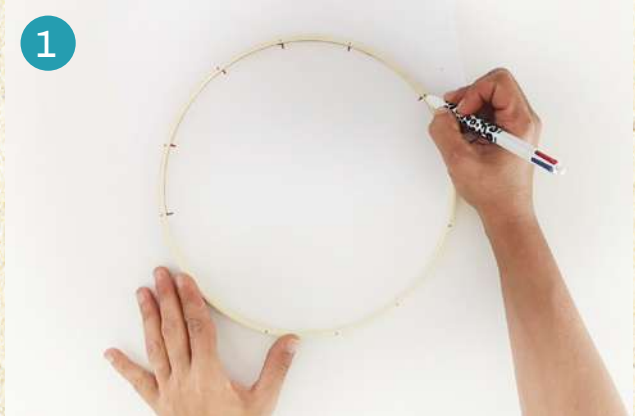
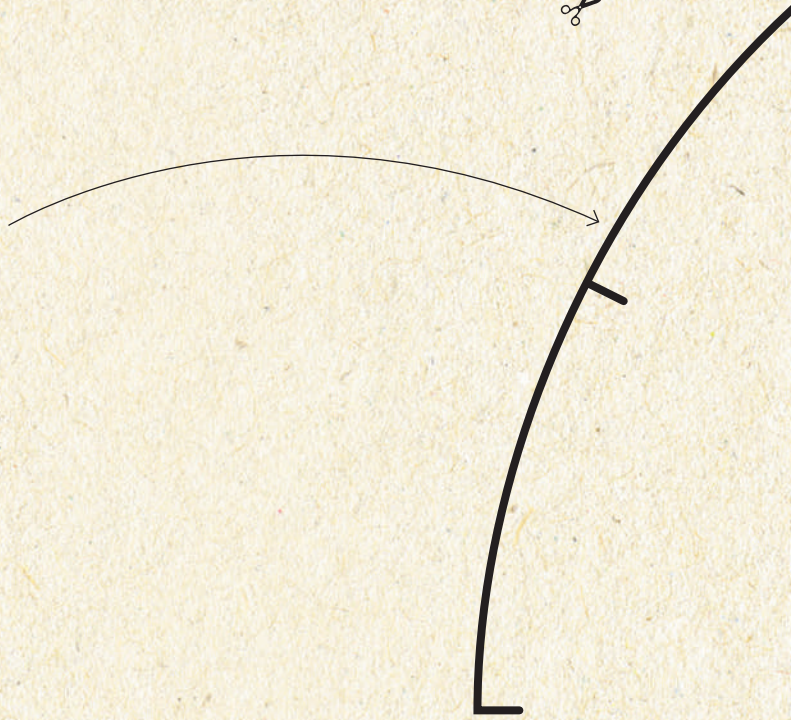
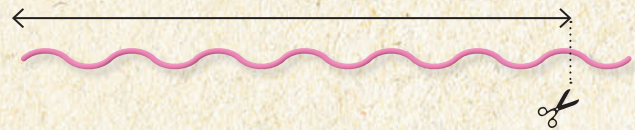
*Guirnalda bohemia  
luminosa*

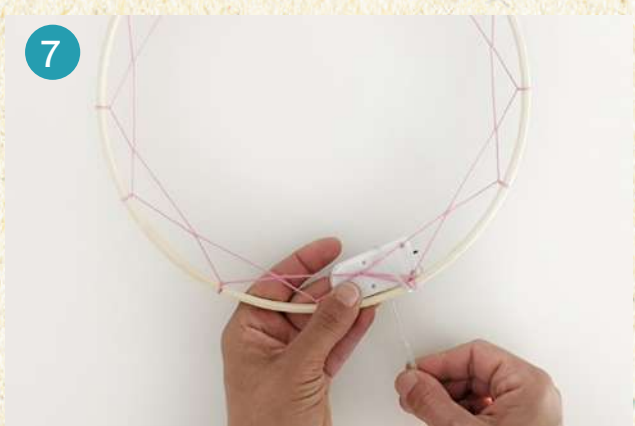
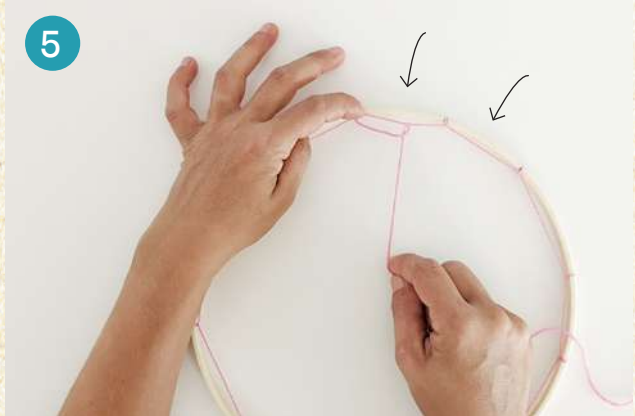
*Boheemse hanglamp*

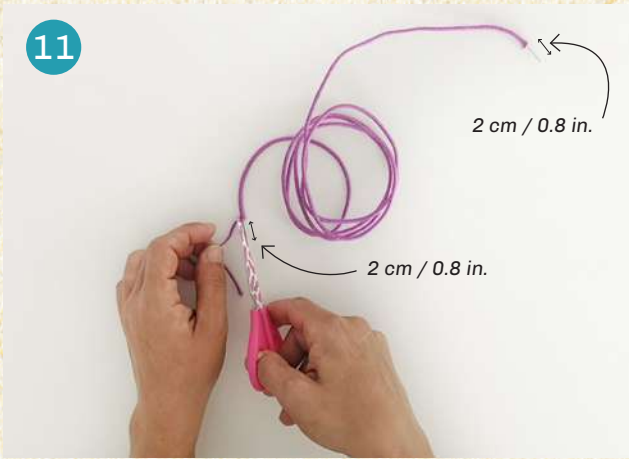
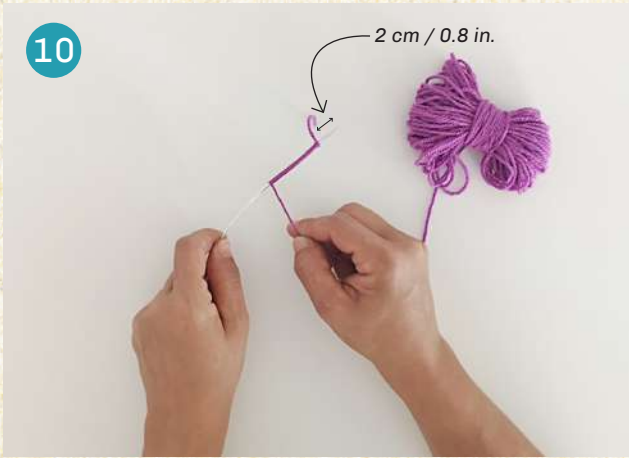




2 m / 79 in.









18



- FR** Superpose les deux anneaux en carton pour fabriquer tes pompons. Coupe trois morceaux de 2 m de fil vert. Attache l'extrémité des trois morceaux de fil ensemble sur tes 2 anneaux en carton en faisant un nœud.
- GB** Superimpose the two cardboard rings to make your pompons. Cut three 2 m / 79 in. pieces of green wire. Tie the end of the three pieces of wire together on your 2 cardboard rings in a knot.
- DE** Überlagern Sie die beiden Pappringe, um Ihre Pompons herzustellen. Schneiden Sie drei 2 m lange grüne Drahtstücke ab. Binden Sie das Ende der drei Drahtstücke an Ihren 2 Pappringen zu einem Knoten zusammen.
- IT** Sovrapponi i due anelli di cartone per realizzare i tuoi pompon. Taglia tre pezzi di filo verde da 2 m. Lega insieme le estremità dei tre pezzi di filo sui tuoi 2 anelli di cartone facendo un nodo.
- ES** Superponga los dos anillos de cartón para hacer sus pompones. Corta tres trozos de alambre verde de 2 m. Ate el extremo de los tres trozos de alambre en sus 2 anillos de cartón en un nudo.
- NL** Leg de twee kartonnen ringen op elkaar om je pompons te maken. Knip drie stukjes groene draad van 2 m af. Bind het uiteinde van de drie stukken draad samen op uw 2 kartonnen ringen in een knoop.

19



- FR** Enroule les fils autour des anneaux, puis passe la lame de ta paire de ciseaux entre les deux morceaux de carton, pour couper le fil sur tout le tour. Maintiens bien les fils.
- GB** Wrap the threads around the rings, then pass the blade of your pair of scissors between the two pieces of cardboard, to cut the thread all around. Hold the wires well.
- DE** Wickeln Sie die Fäden um die Ringe und führen Sie dann die Klinge Ihrer Schere zwischen die beiden Pappstücke, um den Faden ringsum zu schneiden. Halten Sie die Drähte gut.
- IT** Avvolgi i fili attorno agli anelli, quindi passa la lama del tuo paio di forbici tra i due pezzi di cartone, per tagliare il filo tutto intorno. Tenere bene i fili.
- ES** Envuelva los hilos alrededor de los anillos, luego pase la hoja de su par de tijeras entre los dos pedazos de cartón, para cortar el hilo alrededor. Sostenga bien los cables.
- NL** Wikkel de draden om de ringen en steek het blad van je schaar tussen de twee stukken karton om de draad rondom af te knippen. Houd de draden goed vast.

20



**(FR)** Coupe un morceau de 20 cm de fil vert. Passe-le entre les deux anneaux. Fais le tour et fais deux nœuds bien serrés pour tenir tous les petits bouts de fil ensemble.

**(GB)** Cut a 20 cm / 8 in. piece of green wire. Pass it between the two rings. Go around and tie two tight knots to hold all the little pieces of thread together.

**(DE)** Schneiden Sie ein 20 cm großes Stück grünen Draht ab. Gib es zwischen die beiden Ringe. Gehen Sie herum und binden Sie zwei enge Knoten, um alle kleinen Fadenstücke zusammenzuhalten.

**(IT)** Taglia un pezzo di filo verde di 20 cm. Passalo tra i due anelli. Fai il giro e fai due nodi stretti per tenere insieme tutti i pezzetti di filo.

**(ES)** Corta un trozo de alambre verde de 20 cm. Pásalo entre los dos anillos. Da la vuelta y ata dos nudos apretados para unir todos los pequeños trozos de hilo.

**(NL)** Knip een stuk groen draad van 20 cm af. Geef het door tussen de twee ringen. Ga rond en knoop twee strakke knopen om alle kleine stukjes draad bij elkaar te houden.

21



**(FR)** Sors ton pompon des anneaux. Coupe tous les petits bouts de fils qui dépassent pour qu'il soit bien rond mais garde les deux longs fils, ils te serviront pour la suite. Renouvelle exactement les mêmes étapes pour créer un pompon rose et un pompon violet.

**(GB)** Take your pompon out of the rings. Cut off all the small pieces of thread that protrude so that it is round but keep the two long threads, they will be used for the future.

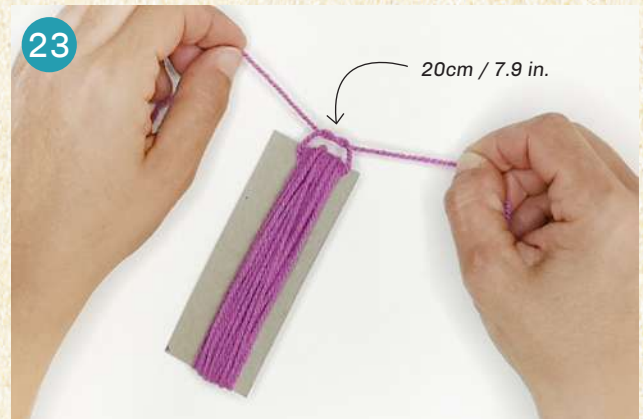
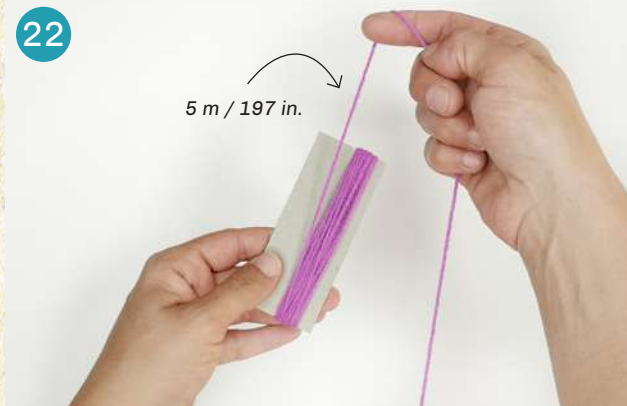
Repeat the exact same steps to create a pink pompon and a purple pompon.

**(DE)** Nehmen Sie Ihren Pompon aus den Ringen. Schneiden Sie alle kleinen Fadenstücke ab, die hervorstecken, so dass sie rund sind, aber behalten Sie die beiden langen Fäden bei, sie werden für die Zukunft verwendet. Wiederholen Sie genau die gleichen Schritte, um einen rosa Pompon und einen lila Pompon zu erstellen.

**(IT)** Togli il pompon dagli anelli. Tagliate tutti i pezzettini di filo che sporgono in modo che sia tondo ma tenete i due fili lunghi, saranno usati per il futuro. Ripeti gli stessi passaggi per creare un pompon rosa e un pompon viola.

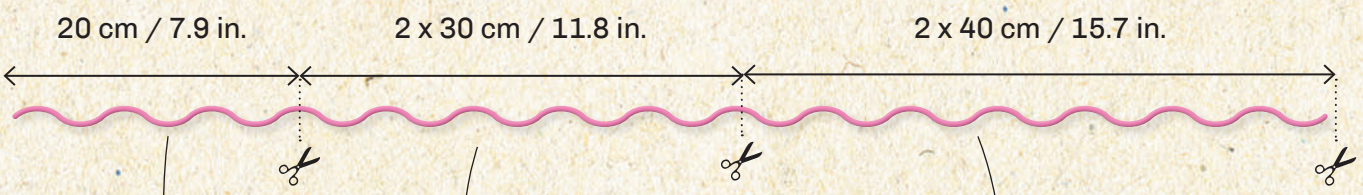
**(ES)** Saca tu pompón de los anillos. Corta todos los pequeños trozos de hilo que sobresalgan para que quede redondo pero conserva los dos hilos largos, se usarán para el futuro. Repite exactamente los mismos pasos para crear un pompón rosa y un pompón morado.

**(NL)** Haal je pompon uit de ringen. Knip alle kleine stukjes draad af die uitsteken zodat het rond is maar bewaar de twee lange draden, ze zullen voor de toekomst worden gebruikt. Herhaal exact dezelfde stappen om een roze pompon en een paarse pompon te maken.



- (FR) Renouvele exactement les mêmes étapes pour créer un pompon vert et un pompon violet.
- (GB) Repeat the exact same steps to create a green pompon and a purple pompon.
- (DE) Wiederholen Sie genau die gleichen Schritte, um einen grünen Pompon und einen lila Pompon zu erstellen.
- (IT) Ripeti gli stessi passaggi per creare un pompon verde e un pompon viola.
- (ES) Repite exactamente los mismos pasos para crear un pompón verde y un pompón morado.
- (NL) Herhaal exact dezelfde stappen om een groene pompon en een paarse pompon te maken.





27



3 cm / 1.1 in.

28



30



29



31



32



- (FR)** Pour attacher tes pompons ronds : retourne le cercle de ta création fais passer les longs fils de ton pompon de chaque côté du cercle en bois et fais deux nœuds bien serrés pour l'attacher. Coupe les petits bouts de fils qui dépassent.
- (GB)** To tie your round pompoms: turn the circle of your creation over, pass the long threads of your pompon on each side of the wooden circle and tie two tight knots to tie it. Cut the small pieces of thread that protrude.
- (DE)** So binden Sie Ihre runden Pompons: Drehen Sie den Kreis Ihrer Kreation um, führen Sie die langen Fäden Ihres Pompons auf jeder Seite des Holzkreises und binden Sie zwei enge Knoten, um ihn zu binden. Schneiden Sie die kleinen Fadenstücke ab, die hervorstecken.
- (IT)** Per legare i tuoi pompon rotondi: capovolgi il cerchio della tua creazione, passa i lunghi fili del tuo pompon su ciascun lato del cerchio di legno e fai due nodi stretti per legarlo. Taglia i pezzetti di filo che sporgono.
- (ES)** Per legare i tuoi pompon rotondi: capovolgi il cerchio della tua creazione, passa i lunghi fili del tuo pompon su ciascun lato del cerchio di legno e fai due nodi stretti per legarlo. Taglia i pezzetti di filo che sporgono.
- (NL)** Om je ronde pompons te knopen: draai de cirkel van je creatie om, haal de lange draaden van je pompon aan elke kant van de houten cirkel en knoop twee stevige knopen om hem vast te maken. Knip de kleine stukjes draad af die uitsteken.

33



- (FR)** Pour attacher tes étoiles : coupe un morceau de fil violet de 15 cm. Passe le bout de fil à l'aide de l'aiguille par derrière puis par devant et procède de la même manière que tes pompons ronds pour les fixer sur ton cercle.
- (GB)** To tie your stars: cut a 15 cm / 6 in. piece of purple thread. Pass the end of the thread through the needle from behind and then from the front and proceed in the same way as your round pom poms to secure them on your circle.
- (DE)** So binden Sie Ihre Sterne: Schneiden Sie ein 15 cm großes Stück lila Faden. Führen Sie das Ende des Fadens von hinten und dann von vorne durch die Nadel und verfahren Sie wie bei Ihren runden Pompons, um sie an Ihrem Kreis zu befestigen.
- (IT)** Per legare le tue stelle: taglia un pezzo di filo viola di 15 cm. Passa l'estremità del filo attraverso l'ago da dietro e poi da davanti e procedi nello stesso modo dei tuoi pompon rotondi per fissarli sul tuo cerchio.
- (ES)** Para atar tus estrellas: corta un trozo de hilo morado de 15 cm. Pase el extremo del hilo a través de la aguja desde atrás y luego desde el frente y proceda de la misma manera que sus pompones redondos para asegurarlos en su círculo.
- (NL)** Om je sterren te strikken: knip een stuk paars draad van 15 cm af. Leid het uiteinde van de draad van achteren en dan van voren door de naald en ga op dezelfde manier te werk als uw ronde pom poms om ze aan uw cirkel vast te maken.



**FR** Directives pour les piles : 2 piles bouton CR2032 sont nécessaires. Remplacement des piles à effectuer par un adulte : soulever le couvercle du boîtier, retirer les piles usagées et procéder à une élimination adéquate de piles. Placer 2 nouvelles piles CR2032 dans les emplacements prévus à cet effet et refermer le couvercle du boîtier. Ne jamais mélanger les anciennes piles et les nouvelles piles (changer toutes les piles en même temps). Utiliser uniquement des piles recommandées identiques ou du même type. Ne jamais mélanger des piles standard avec des piles rechargeables. Les piles standard ne doivent pas être rechargées. En cas de non-utilisation prolongée, retirer les piles du boîtier. Les bornes d'une pile ne doivent pas être mises en court-circuit. En cas d'utilisation de piles rechargeables, retirer les avant de les recharger. Recharger les piles uniquement en présence d'un adulte.

**GB** Battery instructions: 2 CR2032 button cells are required. Battery replacement to be carried out by an adult: lift the housing cover, remove the used batteries and dispose of the batteries properly. Place 2 new CR2032 batteries in the spaces provided for this purpose and close the housing cover. Never use a mixture of old and new batteries (change all the batteries at the same time). Only use the recommended batteries or those of the same kind. Never mix standard and rechargeable batteries. Standard batteries must not be recharged. If the product is not going to be used for an extended period, remove the batteries. Battery terminals must not be short-circuited. If rechargeable batteries are used, remove them before recharging. Only recharge batteries when an adult is present.

**DE** Hinweise zur Benutzung von Batterien: Es sind 2 CR2032-Knopfzellen erforderlich. Batteriewechsel durch einen Erwachsenen: Heben Sie den Gehäusedeckel an, entfernen Sie die gebrauchten Batterien und entsorgen Sie die Batterien ordnungsgemäß. Legen Sie 2 neue CR2032-Batterien in die dafür vorgesehenen Räume und schließen Sie den Gehäusedeckel. Niemals alte und neue Batterien mischen (alle Batterien gleichzeitig auswechseln). Nur Batterien des empfohlenen oder eines gleichwertigen Typs benutzen. Niemals normale Batterien und aufladbare Batterien zusammen benutzen. Einwegbatterien dürfen nicht aufgeladen werden. Batterien aus dem Batteriefach entfernen, wenn das Produkt für längere Zeit nicht benutzt wird. Die Anschlusskontakte einer Batterie dürfen nicht kurzgeschlossen werden. Falls aufladbare Batterien verwendet werden, müssen diese vor dem Aufladen aus dem Batteriefach genommen werden. Kinder dürfen Batterien nur im Beisein eines Erwachsenen aufladen.

**IT** Istruzioni per le batterie: Sono necessarie 2 pile a bottone CR2032. La sostituzione della batteria deve essere eseguita da un adulto: sollevare il coperchio dell'alloggiamento, rimuovere le batterie usate e smaltire correttamente le batterie. Posizionare 2 batterie CR2032 nuove negli appositi spazi e chiudere il coperchio della custodia. Non utilizzare mai insieme batterie vecchie e nuove (cambiare tutte le batterie allo stesso tempo). Utilizzare solo le batterie consigliate identiche o dello stesso tipo. Non utilizzare mai insieme batterie normali con batterie ricaricabili. Le batterie normali non devono essere ricaricate. In caso di non utilizzo per molto tempo, togliere le batterie dal vano. I terminali della batteria non devono essere cortocircuitati. In caso di utilizzo delle batterie ricaricabili, toglierle prima di ricaricarle. Ricaricare le batterie solo in presenza di un adulto.

**ES** Instrucciones y precauciones relacionadas con las pilas: Se requieren 2 pilas de botón CR2032. La sustitución de las pilas debe realizarla un adulto: levante la tapa de la carcasa, retire las pilas usadas y deséchelas correctamente. Coloque 2 pilas CR2032 nuevas en los espacios previstos para tal fin y cierre la tapa de la carcasa. Nunca mezcle pilas usadas con pilas nuevas (sustituya todas las pilas a la vez). Utilice únicamente pilas del mismo tipo o equivalentes a las recomendadas. Nunca mezcle pilas normales con pilas recargables. No intente recargar aquellas pilas que no sean recargables. En caso de que no vaya a utilizar el juguete durante periodos prolongados, retire las pilas de su compartimento. Procure no cortocircuitar los terminales de alimentación de las pilas. En caso de utilizar pilas recargables, deberá retirarlas del juguete antes de recargarlas. Las pilas deberán recargarse únicamente en presencia de un adulto.

**NL** Gebruiksaanwijzingen voor de batterijen: Se requieren 2 pilas de botón CR2032. La sustitución de las pilas debe realizarla un adulto: levante la tapa de la carcasa, retire las pilas usadas y deséchelas correctamente. Coloque 2 pilas CR2032 nuevas en los espacios previstos para tal fin y cierre la tapa de la carcasa. Gebruik nooit oude en nieuwe batterijen door mekaar (vervang alle batterijen tegelijkertijd). Gebruik uitsluitend de aanbevolen of een gelijkwaardig type batterijen. Gebruik nooit wegwerpbatterijen met oplaadbare batterijen. Wegwerpbatterijen dienen niet opgeladen te worden. Haal de batterijen uit het compartiment als het artikel een lange tijd niet zal gebruikt worden. U dient geen kortsluiting te veroorzaken met de polen van een batterij. Haal oplaadbare batterijen uit alvorens ze op te laden. Laad de batterijen enkel op in aanwezigheid van een volwassene.